

## МОЯ ДИТИНА ПРИХОДИТЬ ДО ШКОЛИ. ЩО ВІДБУВАЄТЬСЯ ЗАРАЗ?



Новий навчальний рік в Німеччині завжди починається в серпні або вересні. Ви повинні зареєструвати свою дитину в державній початковій школі вашого району. Для навчального року 2022/23 це можливо до 24 червня 2022 року.

Перед тим, як потрапити до школи, Ви зобов'язані, щоб Ваша дитина була оглянута шкільним лікарем. Після реєстрації в школі всі початківці школи отримують запрошення на шкільний медичний огляд педіатричної та підліткової медичної служби.

Батьківські збори відбудуться в призначеній школі наприкінці цього навчального року.. Тут Ви познайомитеся з вчителями Вашої дитини і отримаєте інформацію з усіх питань початку школи. Ваша участь обов'язкова.

У Німеччині існує традиція: коли дитина приходить до школи, вона отримує шкільну сумку. Шкільна сумка - це сумка з маленькими подарунками або солодощами. Вона показує дитині, що перший день навчання в школі - це щось особливе.

Діти в Саксонії-Ангальт часто залишаються в школі до обіду. Після закінчення уроку вони відправляються в центр денного догляду після школи.

(Джерело: Eltern-Information »Schule", LAMSA e.V.)

## ХТО ПІДКАЖЕ, КОЛИ І ДЕ МЕНІ ПОТРІБНО ЗАРЕЄСТРУВАТИ СВОЮ ДИТИНУ?

Шкільна влада (як правило, муніципалітет) просить Вас, як батьків, зареєструвати дитину шкільного віку в початковій школі. Це майже завжди школа, яка знаходиться поруч з місцем проживання. Разом з дитиною Ви познайомитеся з початковою школою. Будь ласка, візьміть з собою свідоцтво про народження або книгу сімейних записів.

## ЯК ДОПОМОГТИ ДИТИНІ ПОЧАТИ ШКОЛУ?



Перші кілька тижнів у школі дуже хвилюючі для Вашої дитини. Ви можете допомогти дитині звикнути до нової ситуації. Приготуйте шкільну сумку разом з Вашою дитиною. Упакуйте все, що потрібно Вашій дитині на наступний день в школі. Шкільний день може починатися без стресу. Крім того, практикуйте шлях до школи разом з дитиною, щоб вона відчувала себе в безпеці. Сніданок також важливий. Ваша дитина повинна щось з'їсти перед тим, як піти в школу. У Німеччині сніданок не є звичайним явищем. Також дайте дитині що-небудь поїсти на перервах: наприклад, трохи фруктів або хліба. Тільки так вона може навчитися бути зосередженою до обідньої перерви.  
(Джерело: Eltern-Information »Schule", LAMSA e.V.)

## ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВІДВІДУВАННЯ ШКОЛИ В НІМЕЧЧИНІ:

Інформаційна брошура про повсякденне шкільне життя в Саксонії-Ангальт:

<https://www.nemsa.de/lilac/cms/de/,,dok,display,3437/index.html>

Брошура від Міністерства освіти: МОЯ ДИТИНА ПРИХОДИТЬ ДО ШКОЛИ

[https://www2.sachsen-anhalt.de/fileadmin/Bibliothek/Landesjournal/Bildung\\_und\\_Wissenschaft/Publikationen/mein\\_kind\\_kommt\\_in\\_die\\_schule.pdf](https://www2.sachsen-anhalt.de/fileadmin/Bibliothek/Landesjournal/Bildung_und_Wissenschaft/Publikationen/mein_kind_kommt_in_die_schule.pdf)

Titelbild: © Fotofreundin – stock.adobe.com

### IMPRESSUM

Herausgeber: Ministerium für Bildung Sachsen-Anhalt / Landesinstitut für Schulqualität und Lehrerbildung Sachsen-Anhalt (LISA) / Landesschulamt Sachsen-Anhalt 2022



# МОЯ ДИТИНА ПРИХОДИТЬ ДО ШКОЛИ

Керівництво для батьків



## ЯКІ МОЇ ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ЯК БАТЬКА?

Хороші школи потребують Вас, дорогі батьки, як партнера. Ви найкраще знаєте Вашу дитину і є експертами в розвитку Вашої дитини. Рамки прав і обов'язків передбачені Законом про школу, а також правилами окремої початкової школи.

### *Про Ваші права:*

Ви маєте право в будь-який час звернутися за порадою до вчителів у всіх шкільних і педагогічних питаннях (наприклад, рівень досягнень Вашої дитини, стандарти оцінки школи). Школа інформує Вас про всі питання, які необхідні для шкільного життя. З цією метою відбуваються години консультацій з батьками, дні консультацій батьків, вечори батьків, але перш за все індивідуальні дискусії. Ви маєте право відвідувати заняття Вашої дитини після консультації з керівництвом школи та класним керівником. Це право, а також можливість брати участь в інших шкільних заходах (таких як курси і театральні вистави), дає можливість спостерігати за власною дитиною на уроці і в класі. Ви маєте право і можливість брати участь в різних комітетах школи і активно формувати шкільне життя як обрані представники батьків.

### *Про Ваші обов'язки:*

У Німеччині всі діти та молодь зобов'язані відвідувати школу. Перед тим, як потрапити до школи, Ви зобов'язані, щоб Ваша дитина була оглянута шкільним лікарем.



© Konstantin Yugarov – stock.adobe.com

## ЧИ МОЖУ Я ОТРИМАТИ ФІНАНСОВУ ДОПОМОГУ?

У Німеччині Ви можете отримати фінансову допомогу для своїх дітей до 18 років, а іноді навіть до 25 років за деякі речі. Це допомога означає: послуги з навчання та участі. Багато хто також називає це: освітній пакет. (Джерело: Eltern-Information »Schule«, LAMSA e.V.)

### ЩО Є В ОСВІТНЬОМУ ПАКЕТІ?

#### Шкільне приладдя:

за шкільні матеріали (шкільні папки, ручки та зошити) ви отримаєте 104 євро в першій половині навчального року та 52 євро у другій половині навчального року. Особисті шкільні потреби щорічно збільшуються з тим же відсотком, що і стандартні вимоги.

#### Обід в школі і після школи догляду:

якщо гаряча їжа пропонується опівдні, Ваша дитина тепер може їсти безкоштовно.

#### Культура, спорт і дозвілля:

для того, щоб Ваша дитина могла мати можливість грати у футбол або співати в хорі, наприклад, 15 євро на місяць доступні для внесків.

#### Підтримка навчання:

Ваша дитина може мати право на адекватну підтримку позакласного навчання. Будь ласка, зверніться за порадою до школи.

#### Одноденні поїздки та шкільні поїздки:

Ваша дитина може взяти участь в одно- або багатоденних екскурсіях. Витрати будуть покриті.

#### Студентський транспорт:

Ваша дитина отримує доплату за місячний квиток на поїздку в найближчу школу.

## ШКІЛЬНА МОВА НІМЕЦЬКА

Дітям, які не дуже знайомі з місцевою німецькою мовою, коли вони починають школу, слід дати багато можливостей вивчити німецьку мову з самого початку. Запропонуйте своїм дітям можливість це зробити.

Початкові школи країни чутливі до теми багатомовності. Школи поставили перед собою мету ставитися до всіх мов у класі з вдячністю. Це дуже важливо, серед іншого, розуміти історію власної сім'ї і підтримувати зв'язок з Батьківщиною. Не тільки для дітей, але і для Вас, як батьків, новий етап життя починається з дня зарахування до школи в Німеччині, який може супроводжуватися як багатьма надіями, так і страхами. Довірлива співпраця зі школою формує основу для успішного викладання та навчання.

Будь ласка, повідомте в початковій школі про можливості додаткової підтримки німецької мови.



© nicoletaionescu – stock.adobe.com / bearbeitet